

Journals

No. 42

Tuesday, April 19, 2016

10:00 a.m.

Journaux

N^o 42

Le mardi 19 avril 2016

10 heures

PRAYER

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRESENTING PETITIONS

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the Canadian Broadcasting Corporation (No. 421-00189) and one concerning cruelty to animals (No. 421-00190);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la Société Radio-Canada (n^o 421-00189) et une au sujet de la cruauté envers les animaux (n^o 421-00190);

— by Mr. Longfield (Guelph), one concerning military medals and decorations (No. 421-00191);

— par M. Longfield (Guelph), une au sujet de médailles et décorations militaires (n^o 421-00191);

— by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), one concerning world peace (No. 421-00192) and one concerning assisted suicide (No. 421-00193).

— par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), une au sujet de la paix mondiale (n^o 421-00192) et une au sujet de l'aide au suicide (n^o 421-00193).

BUSINESS OF SUPPLY

TRAVAUX DES SUBSIDES

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), moved, — That the House urge the Minister of Justice to:

M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), propose, — Que la Chambre exhorte le ministre de la Justice à :

(a) follow her government's own guidelines for Ministers and Ministers of State as described in Annex B of Open and Accountable Government 2015, that "Ministers and Parliamentary Secretaries must ensure that political fundraising activities or considerations do not affect, or appear to affect, the exercise of their official duties or the access of individuals or organizations to government"; that "There should be no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to politicians and political parties"; and that "There should be no singling out, or appearance of singling out, of individuals or organizations as targets of political fundraising because they have official dealings with Ministers and Parliamentary Secretaries, or their staff or departments";

a) respecter les principes de son propre gouvernement en ce qui concerne les ministres et les ministres d'État, conformément à ce qui est énoncé à l'Annexe B du document Pour un gouvernement responsable et ouvert 2015 : « Les ministres et les secrétaires parlementaires doivent s'assurer que les activités de financement politique ou autres éléments liés au financement politique n'ont pas, ou ne semblent pas avoir, d'incidence sur l'exercice de leurs fonctions officielles ou sur l'accès de particuliers ou d'organismes au gouvernement »; « Il ne doit y avoir aucun accès préférentiel au gouvernement, ou apparence d'accès préférentiel, accordé à des particuliers ou à des organismes en raison des contributions financières qu'ils auraient versées aux politiciens ou aux partis politiques »; « Aucun particulier ou organisme ne doit être visé, ou sembler être visé, par une collecte partisane parce qu'ils traitent officiellement avec des ministres et des secrétaires parlementaires, ou avec leur personnel ou leur ministère »;

(b) apologize for the fundraising event on behalf of the Liberal Party with one of the top law firms in Canada; and

(c) return all funds collected from the event, as was done in 2014 for the event involving the former Minister of Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

WAYS AND MEANS

Pursuant to Order made Monday, April 11, 2016, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. LeBlanc (Leader of the Government in the House of Commons), — That this House approve in general the budgetary policy of the government. (*Ways and Means No. 2*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 36 — Vote n° 36)

YEAS: 174, NAYS: 134

POUR : 174, CONTRE : 134

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Bratina
Breton	Brison	Caesar-Chavannes	Carr
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chan	Chen	Cormier	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhillon
Di Iorio	Dion	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Foote	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry
Fuhr	Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardie	Harvey	Hehr
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera

b) présenter des excuses pour l'activité de financement menée au nom du Parti libéral auprès de l'un des cabinets d'avocats les plus en vue au pays;

c) redonner tous les fonds amassés lors de cet événement, comme ce qui a été fait en 2014 pour l'événement touchant l'ancien titulaire du poste de ministre du Patrimoine canadien.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

VOIES ET MOYENS

Conformément à l'ordre adopté le lundi 11 avril 2016, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. LeBlanc (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement. (*Voies et moyens n° 2*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Lametti	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCallum	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Morrissey	Murray	Nassif	Nault
Oliphant	O'Regan	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tan	Tassi	Tootoo	Trudeau
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Young	Zahid — 174		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Ambrose
Anderson	Angus	Arnold	Aubin
Barlow	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Bernier	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Brosseau	Brown	Calkins	Cannings
Caron	Carrie	Chong	Choquette
Christopherson	Clarke	Clement	Cooper
Cullen	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeschen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Eglinski	Falk	Fast
Finley	Fortin	Gallant	Garrison
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Harper	Hughes	Jeneroux	Johns
Jolibois	Julian	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kwan	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière	Lebel	Leitch
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Moore
Mulcair	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	O'Toole	Paul-Hus
Plamondon	Quach	Raitt	Rankin
Rayes	Reid	Richards	Saganash
Sansoucy	Saroya	Scheer	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Stanton
Ste-Marie	Stetski	Stewart	Strahl

Stubbs	Sweet	Thériault	Tilson
Trost	Trudel	Van Loan	Vecchio
Viersen	Warawa	Warkentin	Watts
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 134		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

WAYS AND MEANS

Pursuant to Order made Monday, April 18, 2016, the Order was read for consideration of a Ways and Means motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures (Sessional Paper No. 8570-421-6), notice of which was laid upon the Table on Monday, April 18, 2016. (*Ways and Means No. 6*)

Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development), moved, — That the motion be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

VOIES ET MOYENS

Conformément à l'ordre adopté le lundi 18 avril 2016, il est donné lecture de l'ordre portant considération d'une motion des voies et moyens portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en œuvre d'autres mesures (document parlementaire n° 8570-421-6), dont avis a été déposé sur le Bureau le lundi 18 avril 2016. (*Voies et moyens n° 6*)

M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique), propose, — Que cette motion soit agréée.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 37 — Vote n° 37)

YEAS: 183, NAYS: 125

POUR : 183, CONTRE : 125

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Bratina	Breton
Brison	Caesar-Chavannes	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chan
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhillon	Di Iorio
Dion	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Foote	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry
Fuhr	Garneau	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Grewal	Hajdu	Hardie	Harvey
Hehr	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kang	Khalid
Khera	Lametti	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)

McCallum	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morneau	Morrissey	Murray
Nassif	Nault	Oliphant	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Plamondon	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	Tabbara
Tan	Tassi	Thériault	Tootoo
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Young	Zahid — 183	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Ambrose
Anderson	Angus	Arnold	Aubin
Barlow	Benson	Bernier	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boucher	Boulerice	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Brown	Calkins
Cannings	Caron	Carrie	Chong
Choquette	Christopherson	Clarke	Clement
Cooper	Cullen	Deltell	Diotte
Doherty	Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Eglinski	Falk
Fast	Finley	Gallant	Garrison
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Hardcastle	Harder	Harper
Hughes	Jeneroux	Johns	Jolibois
Julian	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Laverdière	Lebel	Leitch	Liepert
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Malcolmson	Masse (Windsor West)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Moore	Mulcair	Nantel
Nater	Nicholson	Nuttall	Obhrai
O'Toole	Paul-Hus	Quach	Raït
Rankin	Rayes	Reid	Richards
Saganash	Sansoucy	Saroya	Scheer
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Stetski	Stewart	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Trudel	Van Loan	Vecchio	Viersen
Warawa	Warkentin	Watts	Waugh
Webber	Weir	Wong	Yurdiga
Zimmer — 125			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

GOVERNMENT ORDERS

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), seconded by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill in order that all the provisions related to the contribution limit increase of the Tax-Free Savings Account be in a separate piece of legislation. (*Government Business No. 4*)

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), appuyé par M. Julian (New Westminster—Burnaby), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser le projet de loi afin que toutes les dispositions se rapportant à l'augmentation du plafond des contributions à un compte d'épargne libre d'impôt soient regroupées dans un seul projet de loi. (*Affaires émanant du gouvernement n° 4*)

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 38 — Vote n° 38)

YEAS: 134, NAYS: 174

POUR : 134, CONTRE : 174

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Ambrose
Anderson	Angus	Arnold	Aubin
Barlow	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Bernier	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Brosseau	Brown	Calkins	Cannings
Caron	Carrie	Chong	Choquette
Christopherson	Clarke	Clement	Cooper
Cullen	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Eglinski	Falk	Fast
Finley	Fortin	Gallant	Garrison
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Hardcastle	Harder
Harper	Hughes	Jeneroux	Johns
Jolibois	Julian	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kwan	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière	Lebel	Leitch
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Moore
Mulcair	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	O'Toole	Paul-Hus
Plamondon	Quach	Raitt	Rankin
Raves	Reid	Richards	Saganash
Sansoucy	Saroya	Scheer	Schmale
Shields	Shiple	Sorenson	Stanton

Ste-Marie	Stetski	Stewart	Strahl
Stubbs	Sweet	Thériault	Tilson
Trost	Trudel	Van Loan	Vecchio
Viersen	Warawa	Warkentin	Watts
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 134		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Bratina
Breton	Brison	Caesar-Chavannes	Carr
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chan	Chen	Cormier	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhillon
Di Iorio	Dion	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Foote	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry
Fuhr	Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardie	Harvey	Hehr
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lametti	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCallum	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Morrissey	Murray	Nassif	Nault
Oliphant	O'Regan	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tan	Tassi	Tootoo	Trudeau
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Young	Zahid — 174		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

QUESTIONS OF PRIVILEGE

A question of privilege having been raised by Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), the Speaker ruled that there was a *prima facie* case of privilege;

Whereupon, Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), moved, — That the matter of the premature disclosure of the contents of Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code and to make related amendments to other Acts (medical assistance in dying) be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

Debate arose thereon.

By unanimous consent, the motion was agreed to.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

Mr. LeBlanc (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading stage of Bill C-10, An Act to amend the Air Canada Public Participation Act and to provide for certain other measures.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:33 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Wednesday, April 20, 2016, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:36 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-221, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

QUESTIONS DE PRIVILÈGE

Une question de privilège ayant été soulevée par M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), le Président décide que la question est fondée sur des présomptions suffisantes;

Sur ce, M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), propose, — Que la question de la divulgation prématurée de la teneur du projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel et apportant des modifications connexes à d'autres lois (aide médicale à mourir) soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Il s'élève un débat.

Du consentement unanime, la motion est agréée.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

M. LeBlanc (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada et comportant d'autres mesures.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 33, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 20 avril 2016, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 36, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-221, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

Mr. Masse (Windsor West), seconded by Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

PETITIONS FILED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Picard (Montarville), one concerning rail transportation (No. 421-00194).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:36 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:46 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

M. Masse (Windsor-Ouest), appuyé par M^{me} Hardcastle (Windsor—Tecumseh), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Picard (Montarville), une au sujet du transport ferroviaire (n° 421-00194).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 36, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 46, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.